

Bruksela, 2 lipca 2025 r.
(OR. en)

11169/25
ADD 1

RECH 312
ATO 43

PISMO PRZEWODNIE

Od: Sekretarz generalna Komisji Europejskiej (podpisała dyrektor Martine DEPREZ)

Data otrzymania: 2 lipca 2025 r.

Do: Thérèse BLANCHET, sekretarz generalna Rady Unii Europejskiej

Nr dok. Kom.: COM(2025) 331 annex

Dotyczy: ZAŁĄCZNIK
do
zalecenia dotyczącego decyzji Rady
w sprawie przystąpienia Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej
(Euratom) do nowej Umowy ramowej dotyczącej międzynarodowej
współpracy w dziedzinie badań i rozwoju systemów energii jądrowej IV
generacji

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2025) 331 annex.

Zał.: COM(2025) 331 annex



Bruksela, dnia 1.7.2025 r.
COM(2025) 331 final

ANNEX

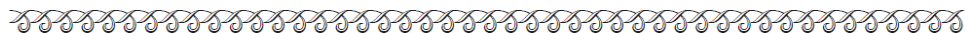
ZAŁĄCZNIK

do

zalecenia dotyczącego decyzji Rady

**w sprawie przystąpienia Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) do
nowej Umowy ramowej dotyczącej międzynarodowej współpracy w dziedzinie badań i
rozwoju systemów energii jądrowej IV generacji**

**UMOWA RAMOWA
DOTYCZĄCA
MIĘDZYNARODOWEJ WSPÓLPRACY
W DZIEDZINIE BADAŃ I ROZWOJU
SYSTEMÓW ENERGII JĄDROWEJ IV GENERACJI**



**UMOWA RAMOWA DOTYCZĄCA
MIĘDZYNARODOWEJ WSPÓŁPRACY W DZIEDZINIE
BADAŃ I ROZWOJU
SYSTEMÓW ENERGII JĄDROWEJ IV GENERACJI**

Strony niniejszej Umowy ramowej,

BIORĄC POD UWAGĘ spodziewany wzrost zapotrzebowania na energię na całym świecie, a także wkład, jaki opracowanie i wdrożenie innowacyjnych technologii i paliw może wnieść w zaspokojenie w zrównoważony sposób przyszłego globalnego popytu na energię;

BIORĄC POD UWAGĘ, że współpraca wielu krajów w dziedzinie badań i rozwoju mająca na celu opracowanie zaawansowanych systemów energii jądrowej nowej generacji przyspieszy powstanie takich systemów;

PRAGNĄC kontynuować, za pośrednictwem niniejszej Umowy ramowej dotyczącej międzynarodowej współpracy w dziedzinie badań i rozwoju systemów energii jądrowej IV generacji (zwaną dalej „Umową ramową”), prace Międzynarodowego Forum IV Generacji (zwanego dalej „GIF”), które stanowi podstawę międzynarodowej współpracy w dziedzinie badań i rozwoju na rzecz nowej generacji systemów energii jądrowej, znanych jako „systemy IV generacji”;

UZNAJĄC wcześniejsze prace GIF przeprowadzone na mocy Umowy ramowej dotyczącej międzynarodowej współpracy w dziedzinie badań i rozwoju systemów energii jądrowej IV generacji, sporządzonej w Waszyngtonie dnia 28 lutego 2005 r., przedłużonej Umową o odnowieniu Umowy ramowej dotyczącej międzynarodowej współpracy w dziedzinie badań i rozwoju systemów energii jądrowej IV generacji, która weszła w życie w dniu 26 lutego 2015 r. (zwaną dalej „umową ramową w sprawie GIF z 2005 r.”), która wygasa w dniu 28 lutego 2025 r.; a także Karty Międzynarodowego Forum IV Generacji, otwartej do podpisu w czerwcu 2001 r., która pierwotnie ustanowiła GIF, oraz Karty Międzynarodowego Forum IV Generacji, otwartej do podpisu w styczniu 2011 r., która rozszerzyła współpracę w ramach GIF (zwaną dalej „Kartą GIF”);

UZNAJĄC, że cel Karty GIF jest związany z opracowaniem koncepcji jednego lub większej liczby systemów IV generacji, z zamiarem udzielania na nie licencji, budowania ich i eksploataowania w taki sposób, aby zapewnić konkurencyjne cenowo i niezawodne źródło energii dla kraju, w którym takie systemy są instalowane, jednocześnie rozwiązując w zadowalający sposób problemy bezpieczeństwa jądrowego, odpadów, proliferacji oraz odbioru społecznego;

ODNOTOWUJĄC znaczenie Karty GIF dla utworzenia GIF i umowy ramowej w sprawie GIF z 2005 r. w zakresie wynikającej z tego współpracy poprzedzającej zawarcie niniejszej Umowy ramowej;

ODNOTOWUJĄC, że po wejściu w życie umowy ramowej w sprawie GIF z 2005 r. zarządzanie GIF zawsze odbywało się w praktyce za pośrednictwem umowy ramowej w sprawie GIF z 2005 r.;

PRAGNĄC zapewnić, aby w przyszłości niniejsza Umowa ramowa stanowiła jedyną strukturę zarządzania dla wszystkich działań związanych z GIF;

BIORĄC POD UWAGĘ, że GIF ukończyło „Plan działania w zakresie technologii badań i rozwoju systemów energii jądrowej IV generacji: sprawozdanie na temat planu działania w zakresie technologii” (grudzień 2002 r.), uaktualnione w 2014 r., w którym to dokumencie określono sześć (6) najbardziej obiecujących systemów IV generacji, jak również prace badawcze i rozwojowe niezbędne do doprowadzenia tych systemów do poziomu dojrzałości technicznej;

BIORĄC POD UWAGĘ, że ministerstwa, departamenty, agencje lub inne podmioty Stron umowy ramowej w sprawie GIF z 2005 r. uczestniczyły w porozumieniach systemowych, porozumieniach projektowych i protokołach ustaleń zgodnych z umową ramową w sprawie GIF z 2005 r. w odniesieniu do sześciu (6) najbardziej obiecujących systemów IV generacji;

UZNAJĄC wartość struktury zarządzania GIF składającej się z grupy politycznej, zespołu ekspertów i sekretariatu;

BIORĄC POD UWAGĘ, że określone systemy IV generacji to: system reaktora na neutronach prędkich chłodzonego gazem, system reaktora na neutronach prędkich chłodzonego ołowiem, system reaktora na ciekłych solach, system reaktora na neutronach prędkich chłodzonego sodem, system reaktora chłodzonego wodą o parametrach nadkrytycznych oraz system reaktora wysokotemperaturowego;

PODKREŚLAJĄC oparte na współpracy badania i rozwój systemów IV generacji, uprzednio określone i prowadzone w ramach Karty GIF i umowy ramowej w sprawie GIF z 2005 r., w tym następujące działania w zakresie współpracy:

- określenie potencjalnych obszarów wielostronnej współpracy w zakresie systemów IV generacji,
- wspieranie opartych na współpracy projektów badawczo-rozwojowych,
- ustanowienie wytycznych dotyczących współpracy i sprawozdawczości w zakresie jej wyników,
- regularne przeglądy postępów i formułowanie zaleceń dotyczących kierunku opartych na współpracy projektów badawczo-rozwojowych,
- sporządzenie i regularny przegląd wykazu potencjalnych obszarów, w których potrzebne są badania, oraz
- prowadzenie innych działań, aby przyspieszyć osiągnięcie celów GIF, które mogą zostać wspólnie określone;

PRAGNĄC ułatwić dalsze prowadzenie tych opartych na współpracy badań i rozwoju w celu przyspieszenia demonstracji i wdrażania systemów IV generacji przez Strony oraz ich ministerstwa, departamenty, agencje i inne podmioty wraz z przemysłowym, akademickim, rządowym i pozarządowym sektorem międzynarodowego środowiska badawczego w celu osiągnięcia postępów w pracach nad sześcioma (6) wskazanymi systemami IV generacji; oraz

UWZGLĘDNIAJĄC Konwencję paryską o ochronie własności przemysłowej, sporządzoną w Paryżu dnia 20 marca 1883 r., z późniejszymi zmianami i poprawkami;

UZGODNIŁY, co następuje:

Artykuł I

Cel

- 1) Celem niniejszej Umowy ramowej jest ustanowienie nowych ram dla kontynuowania współpracy międzynarodowej, aby wspierać i ułatwiać osiągnięcie celu i realizację wizji GIF: opracowanie koncepcji jednego lub większej liczby systemów IV generacji, które mogą być licencjonowane, budowane i eksploatowane w sposób zapewniający konkurencyjne cenowo i niezawodne dostawy energii do kraju lub krajów, w których takie systemy mogą być wdrażane, przy jednoczesnym zadowalającym uwzględnieniu obaw dotyczących bezpieczeństwa jądrowego, odpadów, rozprzestrzeniania broni jądrowej i postrzegania przez społeczeństwo.
- 2) Współpraca przewidziana w niniejszej Umowie ramowej będzie prowadzona wyłącznie w pokojowych celach i zgodnie z celami nierozprzestrzeniania oraz międzynarodowymi zobowiązaniami Stron w tym zakresie, a także zgodnie z zasadami równości, obopólnych korzyści i wzajemności.

Artykuł II

Formy współpracy

Współpraca przewidziana w niniejszej Umowie ramowej może być prowadzona między innymi w następujących formach:

- a) wspólne badania i rozwój technologii;
- b) wymiana informacji technicznych i danych dotyczących działań naukowych i technicznych oraz metod i rezultatów badań i rozwoju;
- c) pomoc w organizowaniu demonstracji technologicznych, w tym z udziałem odpowiednich uczestników z branży;
- d) przeprowadzanie wspólnych prób/doświadczeń;
- e) udział personelu (w tym naukowców, inżynierów i innych specjalistów) w doświadczeniach, analizach, projektowaniu i innych działaniach badawczo-rozwojowych prowadzonych w ośrodkach badawczych, instytucjach akademickich, laboratoriach i innych zakładach;
- f) wymiana lub użyczenie próbek, materiałów i sprzętu do doświadczeń, testów i ocen;
- g) organizacja seminariów, konferencji naukowych i innych spotkań oraz udział w nich;
- h) wkład pieniężny w zakładanie niezbędnych obiektów doświadczalnych; oraz
- i) szkolenia i rozwój umiejętności naukowców i ekspertów technicznych.

Artykuł III

Realizacja

- 1) Tam, gdzie jest to celowe, Strony będą propagować i ułatwiać bezpośrednie kontakty oraz współpracę pomiędzy agencjami rządowymi, akademiami nauk, uniwersytetami, ośrodkami, instytutami i zakładami naukowo-badawczymi, przedsiębiorstwami sektora prywatnego oraz organizacjami międzyrządowymi.
- 2) Aby zrealizować cel określony w art. I niniejszej Umowy ramowej, każda ze Stron, zgodnie z procedurami określonymi w art. XII lub XIV niniejszej Umowy ramowej, stosownie do przypadku, wyznacza sobie lub co najmniej jedno ze swoich ministerstw, departamentów, agencji lub innych podmiotów na swój organ wykonawczy (swoje organy wykonawcze). Organy wykonawcze są wymienione w załączniku A do niniejszej Umowy ramowej (zwanym dalej „załącznikiem A”). Dla zachowania jasności załączniki A, B i C stanowią integralną część niniejszej Umowy ramowej.
- 3) Strona może zaproponować zmianę załącznika A w celu wyznaczenia dodatkowego organu wykonawczego (dodatkowych organów wykonawczych) dla tej Strony lub zmiany jej organu wykonawczego (organów wykonawczych) w drodze pisemnego powiadomienia depozytariusza (wskazanego w art. XI niniejszej Umowy ramowej). Depozytariusz przekazuje Stronom i ich organom wykonawczym powiadomienie o proponowanej zmianie. Proponowana zmiana wchodzi w życie po upływie 90 dni od dnia, w którym depozytariusz rozesłał powiadomienie o proponowanej zmianie, pod warunkiem że żadna ze Stron ani należycie upoważniony organ wykonawczy nie powiadomi depozytariusza w terminie 90 dni o sprzeciwie wobec proponowanej zmiany. W przypadku gdy depozytariusz otrzyma taki sprzeciw, proponowana zmiana nie wchodzi w życie. Dla zachowania jasności, takiego dodania lub zmiany w żaden sposób nie należy rozumieć jako zmiany, która podlega procedurom przewidzianym w art. XII ust. 9 niniejszej Umowy ramowej.

Artykuł IV

Zarządzanie GIF

- 1) Strony uznają, że Karta GIF nie zapewnia struktury zarządzania dla działalności organów wykonawczych lub GIF, w tym w odniesieniu do niniejszej Umowy ramowej. Strony rozumieją, że Karta GIF nie stanowi dla nich zobowiązania politycznego.
- 2) Strony niniejszym ustanawiają strukturę zarządzania GIF składającą się z grupy politycznej, zespołu ekspertów i sekretariatu. Grupa polityczna składa się z przedstawicieli każdej ze Stron i przyjmuje politykę na potrzeby wykonania niniejszej Umowy ramowej. Jak najszybciej po wejściu w życie niniejszej Umowy ramowej grupa polityczna dąży do przyjęcia wstępnych polityk opartych na politykach obowiązujących w momencie wygaśnięcia umowy ramowej w sprawie GIF z 2005 r. w celu ułatwienia ciągłości współpracy zainicjowanej na mocy umowy ramowej w sprawie GIF z 2005 r., zgodnie z niniejszą Umową ramową.
- 3) Strony uzgadniają, że przez okres trzech (3) lat od wejścia w życie niniejszej Umowy ramowej, który może zostać przedłużony tylko raz na okres jednego (1) roku na mocy jednomyślnej pisemnej decyzji Stron, państwo lub organizacja międzynarodowa określone w załączniku C do

niniejszej Umowy ramowej (zwanym dalej „załącznikiem C”), które nie są jeszcze Stroną niniejszej Umowy ramowej:

- a) są zapraszane do wyznaczenia swoich przedstawicieli, którzy mogą uczestniczyć w posiedzeniach grupy politycznej i posiedzeniach zespołu ekspertów w roli obserwatorów; oraz
- b) są zapraszane do wyznaczenia swoich przedstawicieli, którzy mogą uczestniczyć w innych posiedzeniach GIF zgodnie z polityką przyjętą przez grupę polityczną.

Artykuł V

Powiązane porozumienia

- 1) Strony uznają, że współpraca w ramach umowy ramowej w sprawie GIF z 2005 r. była prowadzona w ramach porozumień systemowych, porozumień projektowych i protokołów ustaleń wymienionych w załączniku B do niniejszej Umowy ramowej (zwanym dalej „załącznikiem B”). Strony zamierzają kontynuować współpracę w podobny sposób zgodnie z warunkami określonymi w niniejszej Umowie ramowej. Jak najszybciej po wejściu w życie niniejszej Umowy ramowej:
 - a) Strony dążą do podpisania przez swoje organy wykonawcze nowych porozumień systemowych i porozumień projektowych opartych na wymienionych w załączniku B oraz, w stosownych przypadkach, zachęcają podmioty publiczne i prywatne do przystępowania do takich nowych porozumień projektowych i do udziału w nich;
 - b) Strony zobowiązują swoje organy wykonawcze do wycofania się z protokołów ustaleń wymienionych w załączniku B oraz zachęcają organizacje wyznaczone przez nie do podpisania protokołów ustaleń do wycofania się z tych protokołów ustaleń; oraz
 - c) Strony dążą do zapewnienia, by ich organy wykonawcze podpisały nowe protokoły ustaleń oparte na wymienionych w załączniku B oraz, w stosownych przypadkach, zachęcają takie wyznaczone organizacje do udziału w nowych protokołach ustaleń.
- 2) Strony zapewniają, aby:
 - a) dla każdego systemu IV generacji zawarte zostało tylko jedno porozumienie systemowe; oraz
 - b) jeżeli Strona wskazała więcej niż jeden organ wykonawczy, tylko jeden z nich mógł być sygnatariuszem danego porozumienia systemowego.
- 3) Strony zapewniają zgodność każdego porozumienia systemowego z postanowieniami niniejszej Umowy ramowej oraz ustanawiają ramy współpracy w zakresie planowania i prowadzenia prac badawczo-rozwojowych niezbędnych do zapewnienia rentowności i wydajności danego systemu IV generacji.
- 4) Strony zapewniają, aby każde porozumienie systemowe uwzględniało:
 - a) podejmowaną współpracę;

- b) zarządzanie działaniami badawczo-rozwojowymi prowadzonymi, aby osiągnąć cele GIF;
 - c) uzgodnienia finansowe;
 - d) ochronę, wykorzystanie i ujawnianie podstawowych informacji zastrzeżonych; oraz
 - e) odpowiednią i skuteczną ochronę i przydział własności intelektualnej wytworzonej lub dostarczonej w ramach współpracy na mocy niniejszej Umowy ramowej oraz rozstrzygnięcie sporów dotyczących praw własności intelektualnej.
- 5) Strony zapewniają, aby każde porozumienie systemowe przewidywało, że w przypadku jakiegokolwiek niezgodności między porozumieniem systemowym a niniejszą Umową ramową pierwszeństwo mają postanowienia niniejszej Umowy ramowej.
- 6) Strony zapewniają, aby każde porozumienie systemowe było wdrażane za pomocą co najmniej jednego porozumienia projektowego dotyczącego projektów badawczo-rozwojowych, które mają służyć przyczynieniu się do zapewnienia rentowności i wydajności systemu IV generacji, którego dotyczy dany projekt.
- 7) Strony zapewniają, aby:
- a) organy wykonawcze mogły być sygnatariuszami porozumień projektowych; oraz
 - b) inne podmioty w sektorze publicznym i prywatnym mogły zostać sygnatariuszami porozumień projektowych na podstawie decyzji grupy politycznej podjętej w drodze konsensusu i zgodnie z odpowiednimi politykami grupy politycznej, z uwzględnieniem zalecenia odpowiedniego komitetu sterującego ds. systemu.
- 8) Każde porozumienie projektowe powinno dotyczyć takich kwestii, jak m.in. zakres prac, szacunkowy koszt, proponowany harmonogram, obowiązki w zakresie zarządzania projektem, prawa własności intelektualnej, wymogi dotyczące sprawozdawczości, wycofanie się sygnatariuszy oraz, w stosownych przypadkach, warunki dotyczące ciągłości współpracy z podmiotami, opisanymi w art. XV ust. 2 lit. c) niniejszej Umowy ramowej, państw lub organizacji międzynarodowych określonych w załączniku C, w przypadku gdy takie państwa lub organizacje międzynarodowe nie są jeszcze Stroną niniejszej Umowy ramowej.
- 9) Strony zapewniają, aby każde porozumienie projektowe było zgodne z postanowieniami porozumienia systemowego, którego dotyczy przedmiotowy projekt, oraz podlegało tym postanowieniom, a także było zgodne z niniejszą Umową ramową.
- 10) Strony zapewniają, aby każde porozumienie systemowe przewidywało, że w przypadku jakiegokolwiek niezgodności między porozumieniem systemowym a porozumieniem projektowym pierwszeństwo mają postanowienia porozumienia systemowego. Strony zapewniają ponadto, aby każde porozumienie projektowe przewidywało, że w przypadku jakiegokolwiek niezgodności między porozumieniem systemowym lub porozumieniem projektowym z jednej strony a niniejszą Umową ramową z drugiej strony, pierwszeństwo ma niniejsza Umowa ramowa.
- 11) Strony zapewniają zgodność każdego protokołu ustaleń z postanowieniami niniejszej Umowy ramowej i wskazują, że w przypadku jakiegokolwiek niezgodności między protokołem ustaleń a niniejszą Umową ramową pierwszeństwo ma niniejsza Umowa ramowa.

Artykuł VI
Ułatwienia w ruchu osób, sprzętu i materiałów oraz
wykorzystywaniu danych

W związku ze współpracą przewidzianą w niniejszej Umowie ramowej, w zakresie dozwolonym przez międzynarodowe zobowiązania oraz krajowe przepisy ustawowe i wykonawcze, każda ze Stron:

- a) ułatwia wjazd na jej terytorium i wyjazd z niego odpowiednim pracownikom oraz wwóz i wywóz sprzętu i materiałów innych Stron, wykorzystywanych w ramach współpracy przewidzianej w niniejszej Umowie ramowej; oraz
- b) ułatwia wymianę i wykorzystywanie danych naukowych i technicznych powstałych w wyniku prac badawczo-rozwojowych prowadzonych na mocy niniejszej Umowy ramowej.

Artykuł VII
Dostępność zasobów

Działania każdej ze Stron na podstawie niniejszej Umowy ramowej są uzależnione od dostępności środków finansowych, personelu i innych zasobów.

Artykuł VIII
Współpraca w zgodności z obowiązującymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi

Każda ze Stron będzie prowadzić współpracę przewidzianą w niniejszej Umowie ramowej zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi, którym podlega.

Artykuł IX
Ujawnianie informacji

Informacje naukowe i technologiczne uzyskane w wyniku współpracy przewidzianej w niniejszej Umowie ramowej, inne niż informacje, które nie są udostępniane publicznie ze względów bezpieczeństwa narodowego, komercyjnych lub przemysłowych:

- a) są udostępniane światowemu środowisku naukowemu za pośrednictwem zwyczajowych kanałów oraz zgodnie ze zwykłymi procedurami Stron i ich odpowiednich uczestniczących ministerstw, departamentów, agencji i innych podmiotów; oraz
- b) mogą być udostępniane publicznie zgodnie z obowiązującym prawem każdej ze Stron.

Artykuł X
Rozstrzyganie sporów

- 1) Każdy spór dotyczący interpretacji lub stosowania niniejszej Umowy ramowej zostaje rozstrzygnięty w drodze konsultacji pomiędzy Stronami, których dotyczy.
- 2) Wszelkie spory między co najmniej dwoma sygnatariuszami porozumienia projektowego mogą być rozstrzygane zgodnie z dowolną metodą lub metodami określonymi w porozumieniu projektowym, na które zainteresowani sygnatariusze porozumienia projektowego wspólnie zgadzają się na piśmie.

Artykuł XI
Depozytariusz

- 1) Oryginał niniejszej Umowy ramowej jest składany u Sekretarza Generalnego Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju, który zostaje niniejszym mianowany depozytariuszem. Depozytariusz wypełnia obowiązki zgodnie z art. 77 Konwencji wiedeńskiej o prawie traktatów sporządzonej w Wiedniu dnia 23 maja 1969 r.
- 2) Po wejściu w życie niniejszej Umowy ramowej zgodnie z art. XII ust. 1 niniejszej Umowy ramowej depozytariusz przekazuje uwierzytelniony odpis niniejszej Umowy ramowej Sekretarzowi Generalnemu Organizacji Narodów Zjednoczonych w celu jej zarejestrowania i opublikowania zgodnie z art. 102 Karty Narodów Zjednoczonych sporządzonej w San Francisco dnia 26 czerwca 1945 r.; w ten sam sposób depozytariusz przekazuje również uwierzytelnione odpisy wszelkich zmian niniejszej Umowy ramowej, które wejdą w życie.

Artykuł XII
Wejście w życie, zmiany, przedłużenie i wypowiedzenie

- 1) Niniejsza Umowa ramowa jest otwarta do podpisu dla państw i organizacji międzynarodowych określonych w załączniku C i wchodzi w życie z dniem, w którym trzy (3) z takich państw lub organizacji międzynarodowych wyrażą zgodę na związanie się nią, a najwcześniej w dniu 1 marca 2025 r.
- 2) Zgodę na związanie się umową wyraża się przez jej podpisanie niewymagające ratyfikacji, akceptacji lub zatwierdzenia albo przez jej podpisanie wymagające ratyfikacji, akceptacji lub zatwierdzenia, po którym następuje złożenie dokumentu ratyfikacji, akceptacji lub zatwierdzenia u depozytariusza.
- 3) W odniesieniu do każdego państwa lub organizacji międzynarodowej określonych w załączniku C, które wyrażą zgodę na związanie się umową po wejściu w życie niniejszej Umowy ramowej, z wyjątkiem przypadków określonych w ust. 4 lit. b) niniejszego artykułu, niniejsza Umowa ramowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania niewymagającego ratyfikacji, akceptacji lub zatwierdzenia, lub z dniem złożenia u depozytariusza dokumentu ratyfikacji, akceptacji lub zatwierdzenia.

- 4) Po wyrażeniu zgody na związanie się Umową każde państwo lub organizacja międzynarodowa określone w załączniku C wyznaczają siebie lub co najmniej jedno ze swoich ministerstw, departamentów, agencji lub innych podmiotów na swój organ wykonawczy (swoje organy wykonawcze), aby zrealizować cel określony w art. I niniejszej Umowy ramowej w następujący sposób:
- a) Z zastrzeżeniem lit. b) niniejszego ustępu, takie państwo lub organizacja międzynarodowa wyznacza siebie lub co najmniej jedno ze swoich ministerstw, departamentów, agencji lub innych podmiotów określonych w załączniku C na swój organ wykonawczy (swoje organy wykonawcze).
 - b) Po wejściu w życie niniejszej Umowy ramowej takie państwo lub organizacja międzynarodowa może zaproponować wyznaczenie organu wykonawczego lub organów wykonawczych niewymienionych w załączniku C. W takim przypadku depozytariusz przekazuje Stronom i ich organom wykonawczym powiadomienie o proponowanym wyznaczeniu. Niniejsza Umowa ramowa wchodzi w życie w odniesieniu do tego państwa lub organizacji międzynarodowej po upływie dziewięćdziesięciu (90) dni od dnia, w którym depozytariusz rozesłał powiadomienie o proponowanym wyznaczeniu, pod warunkiem że żadna ze Stron lub należycie upoważniony organ wykonawczy nie powiadomi depozytariusza w terminie 90 dni o sprzeciwie wobec proponowanego wyznaczenia. W przypadku gdy depozytariusz otrzyma taki sprzeciw, niniejsza Umowa ramowa nie wchodzi w życie w odniesieniu do takiego państwa lub organizacji międzynarodowej, a takie państwo lub organizacja międzynarodowa może zaproponować wyznaczenie innego podmiotu lub innych podmiotów na swój organ wykonawczy (organy wykonawcze), w którym to przypadku proponowane wyznaczenie podlega tej samej 90-dniowej procedurze, jeżeli proponowane organy wykonawcze nie zostały wskazane w załączniku C.
- 5) Jeżeli państwo lub organizacja międzynarodowa upoważni jeden ze swoich organów wykonawczych do powiadomienia o sprzeciwach w ich imieniu do celów procedur opisanych w ust. 4 lit. b) niniejszego artykułu, art. III ust. 3 niniejszej Umowy ramowej lub w obu tych artykułach, państwo lub organizacja międzynarodowa przekazuje depozytariuszowi pisemne powiadomienie, w którym wskazuje organ wykonawczy posiadający takie upoważnienie. Takie powiadomienie może zostać złożone w momencie, gdy takie państwo lub organizacja międzynarodowa wyraża swoją zgodę na związanie się umową zgodnie z niniejszym artykułem, złoży swoje dokumenty przystąpienia zgodnie z art. XIV niniejszej Umowy ramowej lub w dowolnym innym momencie, gdy stanie się Stroną.
- 6) Po wejściu w życie niniejszej Umowy ramowej w odniesieniu do Strony lub Stron zgodnie z ust. 1, 3 lub 4 niniejszego artykułu depozytariusz rozsyła zaktualizowany załącznik A, który zawiera organ wykonawczy (organy wykonawcze) tej Strony lub tych Stron. Dla zachowania jasności takiej aktualizacji załącznika A w żaden sposób nie należy rozumieć jako zmiany, która podlega procedurom przewidzianym w ust. 9 niniejszego artykułu.
- 7) Niniejsza Umowa ramowa wchodzi w życie w odniesieniu do dodatkowych Stron zgodnie z postanowieniami art. XIV niniejszej Umowy ramowej.
- 8) Z zastrzeżeniem ust. 10 niniejszego artykułu niniejsza Umowa ramowa pozostaje w mocy przez okres dziesięciu (10) lat i może zostać przedłużona na dodatkowe okresy w drodze pisemnego porozumienia zgodnie z następującą procedurą: Przedłużenie wchodzi w życie w odniesieniu do Stron, które wyraziły zgodę na związanie się umową zgodnie z procedurami opisanymi w ust. 2 niniejszego artykułu, w dniu, w którym trzy (3) Strony wyraziły zgodę na związanie się umową.

W przypadku Strony, która wyrazi zgodę na związanie się umową po dacie wejścia w życie takiego przedłużenia, przedłużenie to wchodzi w życie w odniesieniu do tej Strony z dniem, w którym wyrazi ona zgodę na związanie się umową.

- 9) Niniejsza Umowa ramowa może zostać zmieniona w dowolnym momencie za jednomyślną pisemną zgodą Stron. Zmiana wchodzi w życie w odniesieniu do wszystkich Stron po upływie trzydziestu (30) dni od daty otrzymania przez depozytariusza ostatniego pisemnego powiadomienia o przyjęciu zmiany.
- 10) Niniejsza Umowa ramowa może zostać rozwiązana w dowolnym momencie za jednomyślną pisemną zgodą Stron. Rozwiązanie staje się skuteczne trzydzieści (30) dni od daty otrzymania przez depozytariusza ostatniego pisemnego powiadomienia o wyrażeniu zgody na wypowiedzenie.

Artykuł XIII

Wycofanie się Strony

- 1) Strona może wycofać się z niniejszej Umowy ramowej po pisemnym powiadomieniu depozytariusza z zachowaniem okresu wypowiedzenia wynoszącego sześć (6) miesięcy. Po tym, jak takie wycofanie stanie się skuteczne, depozytariusz rozsyła zaktualizowany załącznik A, z którego wykreślono nazwę Strony występującej i jej organu wykonawczego (organów wykonawczych), zgodnie z powiadomieniem przez tę Stronę. Dla zachowania jasności takiej aktualizacji załącznika A w żaden sposób nie należy rozumieć jako zmiany, która podlega procedurom przewidzianym w art. XII ust. 9.
- 2) Strony rozumieją, że wraz z wycofaniem się Strony z niniejszej Umowy ramowej zaprzestaje się również współpracy na mocy niniejszej Umowy ramowej z organem wykonawczym (organami wykonawczymi), sygnatariuszami i wyznaczonymi organizacjami tej Strony. W związku z tym Strony zapewniają, aby każde porozumienie systemowe i porozumienie projektowe przewidywały, oraz aby każdy protokół ustaleń wskazywał, że wycofanie się Strony z niniejszej Umowy ramowej stanowi wycofanie się jej organu wykonawczego (organów wykonawczych) oraz innych sygnatariuszy i wyznaczonych organizacji, w zależności od przypadku, z takiego instrumentu, nie później niż w dniu skutecznego wycofania się tej Strony z niniejszej Umowy ramowej. Dla zachowania jasności Strony rozumieją, że podmioty, które wycofują się lub wycofały się z porozumień projektowych w okolicznościach opisanych w niniejszym ustępie, mogą zostać sygnatariuszami takich porozumień projektowych zgodnie z procedurami określonymi w art. V ust. 7 lit. b) niniejszej Umowy ramowej.

Artykuł XIV

Przystąpienie dodatkowych Stron

- 1) Począwszy od trzech (3) lat po wejściu w życie niniejszej Umowy ramowej, depozytariusz, po konsultacji ze Stronami i uzyskaniu ich jednomyślnej pisemnej decyzji, może zaprosić każde państwo lub organizację międzynarodową niewymienioną w załączniku C do przystąpienia do niniejszej Umowy ramowej. Takie konsultacje i jednomyślna pisemna decyzja odnoszą się

również do proponowanego organu wykonawczego (organów wykonawczych) państwa lub organizacji międzynarodowej, których przystąpienie zaproponowano.

- 2) W odniesieniu do każdego państwa lub organizacji międzynarodowej przystępujących do niniejszej Umowy ramowej na mocy ust. 1 niniejszego artykułu, niniejsza Umowa ramowa wchodzi w życie z dniem, w którym państwo lub organizacja międzynarodowa wyraziły zgodę na związanie się umową poprzez złożenie u depozytariusza dokumentu przystąpienia i przekazały depozytariuszowi pisemne powiadomienie o wyznaczonym przez siebie organie wykonawczym lub organach wykonawczych uprzednio określonych na mocy ust. 1 niniejszego artykułu.
- 3) W przypadku gdy dodatkowa Strona złoży swój dokument przystąpienia zgodnie z ust. 2 niniejszego artykułu, depozytariusz rozsyła zaktualizowany załącznik A, który obejmuje dodatkową Stronę i jej organ wykonawczy (organy wykonawcze). Dla zachowania jasności takiej aktualizacji załącznika A w żaden sposób nie należy rozumieć jako zmiany, która podlega procedurom przewidzianym w art. XII ust. 9.
- 4) Każda Strona przystępująca do niniejszej Umowy ramowej po wejściu w życie dowolnej poprawki lub odnowienia staje się Stroną niniejszej Umowy ramowej wraz z poprawkami lub odnowieniem.

Artykuł XV

Kontynuacja współpracy

- 1) Na podstawie pisemnej decyzji Stron wszelka współpraca zainicjowana zgodnie z niniejszą Umową ramową, ale nieukończona z dniem wygaśnięcia lub wypowiedzenia niniejszej Umowy, może być kontynuowana aż do jej zakończenia zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy ramowej.
- 2) W odniesieniu do współpracy rozpoczętej, ale jeszcze nie zakończonej na mocy umowy ramowej w sprawie GIF z 2005 r., która wygasa w dniu 28 lutego 2025 r.:
 - a) Strony nie zamierzają kontynuować takiej współpracy pod auspicjami umowy ramowej w sprawie GIF z 2005 r.;
 - b) Strony zamierzają kontynuować, zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy ramowej, współpracę, o której mowa w art. V ust. 1 niniejszej Umowy ramowej; oraz
 - c) niezależnie od art. V ust. 7 lit. b) niniejszej Umowy ramowej współpraca opisana w ust. 2 lit. b) niniejszego artykułu ma obejmować, w odniesieniu do każdego porozumienia projektowego i protokołu ustaleń wymienionego w załączniku B, taką ciągłą współpracę z następującymi podmiotami z państw lub organizacji międzynarodowych wymienionych w załączniku C, które nie są jeszcze Stroną niniejszej Umowy ramowej:
 - i. sygnatariusze tego porozumienia projektowego lub protokołu ustaleń wymienionego w załączniku B w momencie wygaśnięcia umowy ramowej w sprawie GIF z 2005 r.; oraz
 - ii. inne oczekiwane organy wykonawcze państw lub organizacji międzynarodowych

określonych w załączniku C, które mogą zostać zatwierdzone na mocy decyzji grupy politycznej podjętej w drodze konsensusu.

Udział w takich porozumieniach projektowych i protokołach ustaleń ma być zgodny z odpowiednimi politykami grupy politycznej.

W DOWÓD CZEGO odpowiednio upoważnieni niżej podpisani złożyli swoje podpisy pod niniejszą Umową ramową.

SPORZĄDZONO w jednym oryginale dwujęzycznym w językach angielskim i francuskim, przy czym każda z wersji językowych jest równie autentyczna.

Załącznik A
**Wykaz Stron i wyznaczonych przez nie
organów wykonawczych**

Na dzień <data>

Strony	Organy wykonawcze

Załącznik B

Porozumienia systemowe, porozumienia projektowe i protokoły ustaleń zgodnie z umową ramową w sprawie GIF z 2005 r.

Porozumienia systemowe
Porozumienie systemowe dotyczące reaktora wysokotemperaturowego (VHTR)
Porozumienie systemowe dotyczące reaktora na neutronach prędkich chłodzonego sodem (SFR)
Porozumienie systemowe dotyczące reaktora chłodzonego wodą o parametrach nadkrytycznych (SCWR)
Porozumienie systemowe dotyczące reaktora na neutronach prędkich chłodzonego gazem (GFR)

Porozumienia projektowe
VHTR: Porozumienie projektowe dotyczące produkcji wodoru (HP)
VHTR: Porozumienie projektowe dotyczące paliwa i cyklu paliwowego (FFC)
VHTR: Porozumienie projektowe dotyczące materiałów (MAT)
VHTR: Porozumienie projektowe dotyczące walidacji metod obliczeniowych i wskaźników referencyjnych (CMVB)
SFR: Porozumienie projektowe dotyczące zaawansowanych paliw (AF)
SFR: Porozumienie projektowe dotyczące projektu podzespołu i instalacji pozablokowych (CD&BOP)
SFR: Porozumienie projektowe dotyczące bezpieczeństwa i eksploatacji (SO)
SFR: Porozumienie projektowe dotyczące integracji i oceny systemu (SIA)
SFR: Porozumienie projektowe dotyczące międzynarodowego projektu demonstracyjnego globalnego cyklu aktynowców (GACID)*
SCWR: Porozumienie projektowe dotyczące materiałów i chemii (M&C)
SCWR: Porozumienie projektowe dotyczące hydrauliki cieplnej i bezpieczeństwa (TH&S)
GFR: Porozumienie projektowe dotyczące projektu koncepcyjnego i bezpieczeństwa (CDS)
GFR: Porozumienie projektowe dotyczące paliwa i materiału rdzenia (FCM)

*Wygasłe

Protokoły ustaleń
Protokół ustaleń dotyczący reaktora na neutronach prędkich chłodzonego ołowiem (LFR)
Protokół ustaleń dotyczący reaktora na ciekłych solach (MSR)

Załącznik C

Państwo lub organizacja międzynarodowa	Oczekiwane organy wykonawcze
Australia	Australijska Organizacja Nauki i Techniki Jądrowej (ANSTO)
Kanada	Departament Zasobów Naturalnych (NRCan)
Europejska Wspólnota Energii Atomowej (Euratom)	Wspólne Centrum Badawcze (JRC) Komisji Europejskiej
Chińska Republika Ludowa	<ul style="list-style-type: none"> • Chiński Urząd Energii Atomowej (CAEA) • Ministerstwo Nauki i Technologii (MOST)
Republika Francuska	Komitet ds. Energii Atomowej i Energii Alternatywnych (CEA)
Japonia	<ul style="list-style-type: none"> • Agencja Zasobów Naturalnych i Energii (ANRE) • Japońska Agencja Energii Atomowej (JAEA)
Republika Korei	<ul style="list-style-type: none"> • Ministerstwo Nauki i Technologii Informacyjno-Komunikacyjnych (MSIT) • Koreański Instytut Badań Energii Atomowej (KAERI) • Koreańska Fundacja Międzynarodowej Współpracy Jądrowej (KONICOF)
Republika Południowej Afryki	Departament Energii (DoE)
Konfederacja Szwajcarska	Instytut Paula Scherrera (PSI)
Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej	Departament Bezpieczeństwa Energetycznego i Zeroemisyjności Netto (DESNZ)
Stany Zjednoczone Ameryki	Departament Energii (DOE)

W IMIENIU RZĄDU AUSTRALII:

Data

W IMIENIU RZĄDU KANADY

Data

W IMIENIU EUROPEJSKIEJ WSPÓLNOTY ENERGII ATOMOWEJ:

Data

W IMIENIU RZĄDU CHIŃSKIEJ REPUBLIKI LUDOWEJ:

Data

W IMIENIU RZĄDU REPUBLIKI FRANCUSKIEJ:

Data

W IMIENIU RZĄDU JAPONII:

Data

W IMIENIU RZĄDU REPUBLIKI KOREI:

Data

W IMIENIU RZĄDU REPUBLIKI POŁUDNIOWEJ AFRYKI:

Data

W IMIENIU RZĄDU KONFEDERACJI SZWAJCARSKIEJ:

Data

W IMIENIU RZĄDU ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII
PÓŁNOCNEJ:

Data

W IMIENIU RZĄDU STANÓW ZJEDNOCZONYCH AMERYKI:

Data